

3:1	וַיָּנַע u·igo and·he-is-being-attained	הַחֹדֶשׁ e·chdsh the·month	הַשְּׁבִיעִי e·shbioi the·seventh	וּבְנֵי u·bni and·sons-of	בְּעָרֵם יִשְׂרָאֵל ishral b·orum Israel in·the·cities	ס s
	וַיֵּאָסְפוּ u·iasphu and·they-are-being-gathered	הָעָם e·om the·people	כְּאִישׁ אֶחָד k·aish achd as·man one	אֶל - יְרוּשָׁלַם - al - irushlm : s to Jerusalem		
3:2	וַיִּקָּם u·iqm and·he-is-arising	יֵשׁוּעַ ishuo Jeshua	בֶּן - יוֹזָדָק - bn - iutzdq son-of Jozadak	וְאָחִיו u·achi·u and·brothers-of·him	הַכֹּהֲנִים e·kenim the·priests	וְזֵרֻבָּבֶל u·zrbbl and·Zerubbabel
	בֶּן - שְׁאֲלִיָּאֵל - bn - shalthial son-of Shealthiel	וְאָחִיו u·achi·u and·brothers-of·him	וַיִּבְנוּ u·ibnu and·they-are-building	» אֶת - ath - altar-of	מִזְבֵּחַ - mzbch Elohim-of	יִשְׂרָאֵל ishral Israel
	לְהַעֲלוֹת l·eoluth to·to-°offer-up-of	עָלָיו oli·u on·him	עֹלוֹת oluth ascent-offerings	כַּכְּתוּב k·kthub as·the·one-being-written	בְּתוֹרַת b·thurth in·law-of	אִישׁ מֹשֶׁה aish mshe Moses
	הָאֱלֹהִים e·aleim the·Elohim					
3:3	וַיִּכְנִינוּ u·ikinu and·they-are-°establishing	הַמִּזְבֵּחַ e·mzbch the·altar	עַל - ol - bases-of·him	כִּי ki that	בְּאֵימָה b·aime in·dread	עֲלֵיהֶם oli·em on·them
	הָאָרְצוֹת e·artzuth the·lands	וַיַּעַל u·iol and·he-is-°offering-up	וַיַּעֲלוּ u·iolu and·they-are-°offering-up	עָלָיו oli·u on·him	עֹלוֹת oluth ascent-offerings	
	לַיהוָה l·ieue to·Yahweh	עֹלוֹת oluth ascent-offerings	לְבֹקֵר l·bqr for·the·morning	וְלָעֶרֶב u·l·orb and·for·the·evening		
3:4	וַיַּעֲשׂוּ u·ioshu and·they-are-doing	אֶת - ath - chg celebration-of	הַסֹּבּוֹת e·skuth the·booths	כַּכְּתוּב k·kthub as·the·one-being-written		
	וְעֹלֹת u·olth and·ascent-offering-of	יּוֹם ium day	בְּיוֹם b·ium in·day	בְּמִסְפָּר b·msphr as·number	כַּמְשַׁפֵּט k·mshpht as·custom-of	דְּבַר dbr matter-of
	וְאַחֲרֵיכֵן u·achrikn and·after·so	עֹלֹת olth ascent-offering-of	תָּמִיד thmid continually	וְלַחֲדָשִׁים u·l·chdshim and·for·the·new·moons	וְלְכָל u·l·kl and·for·all-of	
	מוֹעֲדֵי muodi appointed-times-of	יְהוָה ieue Yahweh	הַמְקֻדָּשִׁים e·mqdshim the·ones-being-°hallowed	וְלְכָל u·l·kl and·for·all-of	מִתְנַדְּבִים mthndb one-°volunteering	
	נְדָבָה ndbe voluntary-offering	לַיהוָה l·ieue to·Yahweh				
3:6	מִיוֹם m·ium from·day	אֶחָד achd one	לַחֹדֶשׁ l·chdsh to·the·month	הַשְּׁבִיעִי e·shbioi the·seventh	הֵחִלּוּ echlu they-°started	לְהַעֲלוֹת l·eoluth to·to-°offer-up-of
	לַיהוָה l·ieue to·Yahweh	וְהֵיכַל u·eikl and·temple-of	יְהוָה ieue Yahweh	לֹא la not	יִסָּד isd he-was-°founded	
3:7	וַיִּתְּנוּ u·ithnu and·they-are-giving	כֶּסֶף - ksph silver	לַחֲצֹבִים l·chtzbim to·the·hewers	וְלַחֲרָשִׁים u·l·chrshim and·to·the·artificers	וּמֵאֲכָל u·makl and·food	וּמִשְׁתֵּה u·mshthe and·drink
	לְצַדִּינִים l·tznim to·the·Sidionians	וְלְצַרִּים u·l·tzrim and·to·the·Tyrians	לְהָבִיא l·ebia to·to-°bring-of	עֲצֵי otzi timbers-of	מִן אֲרָזִים mn - arzim cedars	הַלְּבָנוֹן - lbnun the·Lebanon
	יָפוֹא iphua Joppa	כְּרִשְׁיוֹן k·rshium as·tenancy-of	כּוֹרֶשׁ kursh Cyrus	מֶלֶךְ פָּרְס mlk - phrs king-of Persia	עֲלֵיהֶם oli·em on·them	
3:8	וּבִשְׁנָה u·b·shne and·in·the·year	הַשְּׁנִית e·shnith the·second	לְבוֹאֵם l·bua·m to·to-come-of·them	בֵּית - al - bith house-of	הָאֱלֹהִים e·aleim the·Elohim	לְיְרוּשָׁלַם l·irushlm to·Jerusalem

<sup>1</sup> . And when the seventh month was come, and the children of Israel [were] in the cities, the people gathered themselves together as one man to Jerusalem.

<sup>2</sup> Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and builded the altar of the God of Israel, to offer burnt offerings thereon, as [it is] written in the law of Moses the man of God.

<sup>3</sup> And they set the altar upon his bases; for fear [was] upon them because of the people of those countries: and they offered burnt offerings thereon unto the LORD, [even] burnt offerings morning and evening.

<sup>4</sup> They kept also the feast of tabernacles, as [it is] written, and [offered] the daily burnt offerings by number, according to the custom, as the duty of every day required;

<sup>5</sup> And afterward [offered] the continual burnt offering, both of the new moons, and of all the set feasts of the LORD that were consecrated, and of every one that willingly offered a freewill offering unto the LORD.

<sup>6</sup> From the first day of the seventh month began they to offer burnt offerings unto the LORD. But the foundation of the temple of the LORD was not [yet] laid.

<sup>7</sup> They gave money also unto the masons, and to the carpenters; and meat, and drink, and oil, unto them of Zidon, and to them of Tyre, to bring cedar trees from Lebanon to the sea of Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

<sup>8</sup> . Now in the second year of their coming unto the house of God at Jerusalem,

יִזְדָּק - בֶּן וְיִשׁוּעַ שְׁאֵלְתִיאל - בֶּן זְרֻבָּבֶל הַחֲלוּ הַשְּׁנִי בַחֲדָשׁ  
 iutzdq - bn u-ishuo - shalthial bn zrbbl echlu e-shni b-chdsh  
 in.the.month the.second they-started Zerubbabel son-of Shealthiel and-Jeshua son-of Jozadak

in the second month, began Zerubbabel the son of Shealthiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all they that were come out of the captivity unto Jerusalem; and appointed the Levites, from twenty years old and upward, to set forward the work of the house of the LORD.

וְשָׂרָר וְהָבִיאוּ וְכָל וְהַלְוִיִּם וְהַכֹּהֲנִים אֲחֵיהֶם וְשָׂרָר  
 u-shar e-baim u-kl u-e-luim e-kenim achi-em u-shar  
 and-remnant-of brothers-of-them the-priests and-the-Levites and-all-of the-ones-coming

מֵהַשְּׁבִי שְׁנָה עֶשְׂרִים מִבֶּן אֶת הַלְוִיִּם - אֶת וְיִשְׁמִידוּ יְרוּשָׁלַם מֵהַשְּׁבִי  
 m-e-shbi oshrim shne m-bn ath - e-luim u-iomidu irushlm m-e-shbi  
 from-the-captivity Jerusalem and-they-are-installing » the-Levites from-son-of twenty year

פ : יְהוָה - בֵּית מְלֶאכֶת - עַל לְנַצַּח וּמַעֲלָה  
 u-mol-e l-ntzch ol - mlakth bith - ieue : p  
 and-up-ward to-to-oversee-of on work-of house-of Yahweh

וּבְנֵי קַדְמִיאל וּבְנֵי בְנֵי וְאָחִיו בְּנֵי יִשׁוּעַ וְיַעֲמֹד  
 u-bni-u qdmial u-bni-u u-achi-u u-kl u-iomd u-ishuo bni-u  
 and-sons-of-him sons-of-him Kadmiel and-brothers-of-him sons-of-him sons-of

9 Then stood Jeshua [with] his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of Judah, together, to set forward the workmen in the house of God: the sons of Henadad, [with] their sons and their brethren the Levites.

בְּנֵי ס הָאֱלֹהִים בְּבֵית הַמְּלָאכָה עֹשֶׂה - עַל לְנַצַּח כְּאֶחָד יְהוּדָה  
 e-luim s bni e-aleim b-bith e-mlake b-bith ol - oshe l-ntzch k-achd ieude  
 in-house-of the-Elohim sons-of the-work in-house-of the-work one-doing-of the-work Judah as-one to-to-oversee-of on

הַלְוִיִּם : וְאֲחֵיהֶם בְּנֵיהֶם חֲנַדָּד  
 e-luim : u-achi-em bni-em chndd  
 and-brothers-of-them the-Levites Henadad sons-of-them

יְהוָה יִהְיֶה וְהִכָּל - אֶת הַבְּנִים וְיִסְדּוּ  
 ieue ath - eikl e-bnim u-isdu  
 temple-of Yahweh the-ones-building » and-they-are-laying-foundation

10 And when the builders laid the foundation of the temple of the LORD, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise the LORD, after the ordinance of David king of Israel.

וְהַלְוִיִּם בַּחֲצֹצְרוֹת מְלַבְּשִׁים הַכֹּהֲנִים וְיַעֲמִידוּ  
 u-e-luim b-chtztzruth m-lbshim e-kenim u-iomidu  
 and-the-Levites in-the-bugles ones-being-clothed and-they-are-taking-their-stand

יִשְׂרָאֵל : מִלְּךְ דָּוִד יָדֵי - עַל יְהוָה אֶת לְהַלֵּל בְּמִצְלֹתֵיהֶם אֶסְפָּה - בְּנֵי  
 ishral : mlk duid ath - ieue ol - idi u-kl b-mtzlthim asph bni  
 Israel on hands-of David king-of Yahweh on to-to-praise-of » sons-of Asaph in-the-cymbals

כִּי טוֹב כִּי לִיהוָה וּבְהוֹדוֹת בְּהַלֵּל וְיַעֲנוּ  
 ki tub ki - l-ieue u-b-eudth b-ell u-ionu  
 that good that and-in-to-acclaim-of to-Yahweh in-to-praise-of and-they-are-responding

11 And they sang together by course in praising and giving thanks unto the LORD; because [he is] good, for his mercy [endureth] for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout, when they praised the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

גְּדוּלָה תְרוּעָה הָרִיעוּ הָעָם - וְכָל יִשְׂרָאֵל - עַל חֲסֵדוֹ לְעוֹלָם  
 gdule thruoe eriou e-om u-kl ishral ol - e-om chsd-u l-oulm  
 they-shouted shout loud the-people they-shouted the-people Israel and-all-of the-people on kindness-of-him on

ס : יְהוָה - בֵּית הוֹסֵד עַל לִיהוָה בְּהַלֵּל  
 bith - ieue : s ol eusd l-ieue b-ell  
 house-of Yahweh on he-was-laid-foundation house-of Yahweh in-to-praise-of to-Yahweh on

אֲשֶׁר הָזְקִינִים הָאֲבוֹת וְרָאשֵׁי וְהַלְוִיִּם מֵהַכֹּהֲנִים וְרַבִּים  
 ashur e-zqnm e-abuth u-rashi u-e-luim m-e-kenim u-rbim  
 who the-old-ones the-fathers and-heads-of and-the-Levites from-the-priests and-many-ones

12 But many of the priests and Levites and chief of the fathers, [who were] ancient men, that had seen the first house, when the foundation of this house was laid before their eyes, wept with a loud voice; and many shouted aloud for joy:

בְּעֵינֵיהֶם הַבַּיִת זֶה בְּנִסְדּוֹ הָרָאשׁוֹן הַבַּיִת - אֶת רָאוּ  
 b-oini-em e-bith ze b-isd-u e-rashun ath - e-bith rau  
 in-eyes-of-them this the-house in-to-lay-foundation-of-him the-house they-saw »

קוֹל : לְהָרִים בְּשִׂמְחָה בְּתְרוּעָה וְרַבִּים גְּדוּל בְּקוֹל בְּכִים  
 qul : l-erim b-shmche b-thruoe u-rbim gdul b-qul bkim  
 to-to-raise-up-of voice in-shouting in-rejoicing to-to-raise-up-of voice loud and-many-ones in-shouting in-voice ones-lamenting

לְקוֹל הַשְּׂמֵחָה תְרוּעַת קוֹל מְכִירִים הָעָם וְאֵין  
 l-qul e-shmche thruoth qul mkirim e-om u-ain  
 to-sound-of shout-of the-rejoicing sound-of shout-of the-people ones-recognizing and-there-is-no

13 So that the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people: for the people shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.

וְהַקוֹל גְּדוּלָה תְרוּעָה מְרִיעִים הָעָם כִּי הָעָם בְּכִי  
 u-e-qul thruoe gdule m-rioim e-om ki e-om bki  
 and-the-sound shout loud the-people ones-shouting lamentation-of the-people that the-people

פ : לְמֶרְחוֹק - עַד נִשְׁמַע  
 l-mrchuq - od nshmo  
 to-from-afar he-was-heard unto